

ХАРКІВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
„НАРОДНА УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ”

**ПОДАННЯ
ГОЛОВІ АТЕСТАЦІЙНОЇ КОМІСІЇ
ЩОДО ЗАХИСТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

Направляється здобувачка *Лисенко Є.В.* до захисту кваліфікаційної роботи магістра за спеціальністю 035 – Філологія, за освітньою програмою «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова)» на тему: «Проблеми збереження у перекладі особливостей жанру *horror story*».

Кваліфікаційна робота, відгук керівника і рецензія додаються.

Завідувач кафедри _____



_____ Ася ХІЛЬКОВСЬКА

(підпис)

Довідка про успішність

Чіканчі А.Л. за період навчання на факультеті «Соціальний менеджмент» з 2023 до 2025 рр. повністю виконав навчальний план магістра з таким розподілом оцінок за національною шкалою: відмінно 100 %, добре 0 %, задовільно 0 %;



Декан факультету _____
(підпис)

_____ Наталія ГОГА

Висновок керівника кваліфікаційної роботи

Кваліфікаційна робота присвячена дослідженню актуальної проблеми в межах сучасної філологічної науки та перекладознавства – збереженню у перекладі жанрових особливостей художніх творів. Тема роботи є своєчасною, відповідає напрямку підготовки та має як теоретичну, так і практичну значущість.

У теоретичній частині систематизовано наукові підходи до досліджуваної проблематики, а авторка демонструє обізнаність із базовими концепціями та термінологією. Практична частина містить приклади аналізу мовного матеріалу, які підтверджують сформульовані положення. Кількість ілюстративних прикладів є достатньою для підтвердження основних висновків. Робота має всі необхідні структурні елементи, передбачені вимогами. Узгодженість назви, мети, завдань і висновків загалом дотримана.

Разом з тим у роботі виявлено окремі недотримання вимог до оформлення (оформлення бібліографічних описів, подання цитат), що не впливають суттєво на загальну наукову цінність дослідження.

У цілому кваліфікаційна робота є самостійним, завершеним науковим дослідженням, що відповідає вимогам до магістерських робіт і може бути рекомендована до захисту.

Керівник роботи _____



(підпис)

Ірина ЗМІЙОВА

«20» січня 2026 року

Висновок кафедри про кваліфікаційну роботу

Кваліфікаційну роботу магістра розглянуто. *Алексєєва О.В.* допускається до захисту цієї роботи в атестаційній комісії.

Завідувачка кафедри іноземних мов
та перекладу



Ася ХІЛЬКОВСЬКА

(підпис)

«25» січня 2026 року